



**Multi-Language Dictionary for Disaster Reduction  
developed under ADRC Visiting Researcher Program**



No.	English	Kyrgyz
1	arcade	аркада
2	Kanto basin-forming movement	
3	abnormal dry weather	аномальная сухая погода
4	accelerated erosion	ускоренная эрозия
5	acceleration	ускорение; запуск; пуск; разгон; требование до срочного погашения
6	acceleration response spectrum	спектры реакции ускорения
7	accelerogram	сейсмограмма (ускорений)
8	accelerograph	самописец ускорений или перегрузок
9	acoustic emission	акустическая (звуковая) эмиссия
10	active fault	действующая неисправность
11	active volcano countermeasure act	
12	activity of hot spring	активность горячего источника???
13	adiabatic change	адиабатический переход
14	advection	адвекция, адвективный
15	advection fog	адвективный туман
16	aerial photograph	аэрофотоснимок
17	aerial photograph	аэрофотоснимок
18	aerodynamic admittance	аэродинамический доступ
19	aerodynamic damping	аэродинамическое демпфирование
20	aerodynamic force	аэродинамическая сила
21	aeronautical meteorology	авиационная метеорология
22	aerosol	аэрозоль
23	agglomeration	накапливание; концентрация, аккумуляция, сосредоточение
24	air gun	пневматический источник сейсмических сигналов
25	air mass	воздушная масса
26	air mass modification	
27	air wave	воздушное течение
28	aircraft accident	авиационная авария
29	airy phase	воздушная фаза
30	allowable bearing stress	допускаемое спорное давление
31	allowable criterion	допустимые критерии???
32	allowable settlement	
33	allowable stress	допустимое напряжение
34	allowable stress design method	метод расчёта по допускаемым напряжениям
35	alluvial fan at volcanic foot	
36	Alpine Orogeny	альпийский орогенез
37	Alpine-Himalayan	Альпогималайский сейсмический пояс
38	alteration	изменение; перемена; вариант, вариация, переделка, перестройка
39	amenities	прелести, красоты
40	amount of precipitation	количество осадков
41	analog simulation	аналоговое моделирование
42	analysis	анализ, изучение, исследование
43	anchor works	якорные работы
44	ancient landslide	древний оползень
45	angle of attack	угол атаки
46	angular distance	угловое перемещение, электрическая длина
47	anisotropy	анизотропия
48	annual amplitude of temperature change	
49	anomalous ground upheaval	
50	anticyclone	антициклон
51	application	просьба; заявление; форма заявления
52	arch action	распор

(Provisional Translation)

53	arch dam	арочная плотина
54	area of intensified observation	область усиленного наблюдения
55	array	порядок, упорядоченная последовательность
56	array observation	
57	arterial road	главная дорога; магистраль
58	aseismic front	
59	ash fall	пеплопад
60	asperity	неровность, шероховатость,
61	asperity model	
62	assumed sliding plane	
63	asthenosphere	астеносфера
64	atmospheric pressure	атмосферное давление
65	atmospheric temperature	температура воздуха
66	attenuation damping	
67	Atterverg limit	
68	automated data editing and switching system	
69	Automated Meteorological Data	Автоматизированная метеорологическая информация
70	back marsh	пойменное болото
71	back-fill	засыпка канавы, закладка выемки
72	bad harvest	неурожай
73	bank erosion	береговая эрозия
74	baroclinity	бароклинность, бароклинное распределение масс
75	basal conglomerate	базальный конгломерат; донный конгломерат; основной конгломерат
76	base map	картографический источник
77	beach erosion	эрозия пляжа
78	beach profile	береговая линия; профиль берегового откоса
79	bedrock	крайний уровень
80	behavior	1) поведение 2) отношение; обращение
81	berm	берма
82	Bern	г. Берн
83	block	блок, объединение, блокада
84	block arrangement	расположение блока
85	borehole inclinometer	скважинный инклинометр
86	borehole logging	картаж скважины
87	boundary condition	граничное условие, краевое условие, предельное условие
88	boundary element method	метод граничных элементов
89	boundary layer wind tunnel	
90	break	ломание, раскалывание, разбивание
91	bridge	мост
92	buffer zone	буферная зона
93	builder	изготовитель; завод-производитель; подрядчик; строитель
94	building	здание, постройка; сооружение, строение, стройка
95	building area	стройплощадка
96	building code	строительные нормы и правила
97	building coverage	
98	building line	линия застройки
99	building restrictions	ограничение строительства
100	building site	стройплощадка
101	building structure	строительная конструкция
102	caldera	кальдера
103	calibration	маркирование, маркировка; калибровка; градуировка; тарирование; классифицирование
104	campaign for prevention of damages of steep slope failure	
105	capital budget	бюджет капиталовложений

(Provisional Translation)

106	capital improvement programme	программа усовершенствования капитала
107	capital improvement project	инвестиций проекта модернизации???
108	capped rock	
109	capped water	
110	casing	обшивка; оболочка, обивка; опалубка
111	catalog	прейскурант; перечень (и т.п.); проспект (учебного заведения)
112	census	перепись
113	center of rigidity	центр жесткости
114	checkered sodding	
115	chemical soil improvement	
116	chemical weathering	химическое выветривание
117	circular slide	круговой оползень
118	cladding	плакирование
119	classification of cloud	классификация облаков
120	client	клиент, покупатель
121	climatic change	изменение климата
122	climatic normal	
123	climatic type	
124	cloud	облако, туча
125	cloud band	облачная полоса
126	cloud physics	физика облаков
127	cluster development	кустовая разработка
128	coastal cliff	береговые обрывы
129	coastal current	прибрежное течение
130	coastal protection	укрепление берегов
131	coastal structure	Береговые сооружения
132	coastal terrace	прибрежная терраса
133	coefficient	коэффициент; содействующий фактор; индекс
134	coefficient of river regime	
135	cohesive model	Связная модель
136	cold damage	
137	cold front	метео холодный фронт; холодный фронт
138	cold vortex	
139	collapse earthquake	
140	collapse of basin	
141	collapse of volcanic edifice	
142	combined seismic coefficient	
143	compression	сдавление, компрессия
144	compression stress	сжимающее напряжение
145	compressive strength	предел прочности при сжатии
146	concrete	бетон
147	concrete pile	бетонная свая
148	condensation	конденсация, сгущение, уплотнение, сжижение
149	cone type	конический; конусный; конусообразный;
150	confluence	слияние ( рек ); пересечение ( дорог ) место слияния
151	conjugate fault	сопряжённые сбросы
152	consistency	стойкость, устойчивость; прочность, твердость
153	consistency index	коэффициент консистенции
154	consistency limit	предел последовательности
155	consolidated soil	консолидированный грунт
156	consolidated quick shear test	консолидированное скоростное испытание грунта на сдвиг
157	consolidation	усиление, объединение
158	consolidation	консолидация; объединение
159	consolidation ratio	консолидационное отношение
160	consolidation settlement	консолидационная осадка
161	consolidation test	испытания на затвердевание

(Provisional Translation)

162	construction industry	строительная отрасль
163	contamination	ухудшение; порча; загрязнение
164	conversion	преобразование; превращение; переход
165	core	остов; каркас; ядро; сердцевина; сердечник; стержень
166	core-mantle boundary	
167	coulomb's earth-pressure theory	
168	Coulomb's failure criterion	
169	counterweight fill work	
170	coupling factor	коэффициент связи
171	crack	растрескиваться, трескаться; давать трещины; расщепляться, разрушаться
172	crater	жерло, кратер, воронка (от снаряда), воронка от снаряда
173	creep	ползать; красться; виться
174	creep model	модель деформирования с учётом ползучести
175	creep-type landslide	
176	critical depth	критическая глубина
177	critical friction velocity	
178	critical state	критическое состояние
179	critical strain	критическая деформация
180	critical stress	критическое напряжение
181	critical tractive force	критическое усилие сдвига
182	critical velocity	critical velocity
183	crop damage due to rain	потеря урожая из за дождя ??
184	cross spectral density	взаимная спектральная плотность
185	crowd	толпа
186	crown	венок; венец; корона
187	crystalline schist	кристаллический сланец
188	cubic contents	вместимость
189	culvert	водопрпускная труба, дренажная штольня
190	curie	кюри
191	curie temperature	Кюри температура
192	curtain block	
193	curtain grouting	устройство противодиффузионной завесы
194	curve	кривая, изгибать(ся)
195	cut	резать, разрезать
196	cut slope	срезанный склон
197	dam	дамба, плотина, насыпь; запруда
198	damper	фактор, сдерживающий экономическую активность
199	damping	смачивание, увлажнение
200	damping factor	постоянная затухания
201	debris	обрезки железа; лом; продукты износа; строительный мусор
202	debris avalanche	оползень из порубочных остатков со значительным содержанием земли и воды
203	debris flow	селевой поток, сель
204	debris slide	сползание со склона неустойчивых грунтов вместе с порубочными остатками
205	degradation of river-bed	деградации русла рек
206	delayed fracture	длительное разрушение
207	depreciation	амортизация; износ, физический износ, моральный износ
208	depth of embedment of pile	
209	design flood	расчётный паводок
210	design flood discharge	
211	design sea level	
212	design storm	расчётное количество ливневых осадков
213	detention reservoir	противопаводочное водохранилище
214	deterministic method	детерминированный метод

## (Provisional Translation)

215	devastated mountain	
216	development plan	план развития, план разработки
217	development promotion area	
218	development rights	право на застройку
219	development trust	Развития доверия
220	diffraction	дифракция, преломление ( лучей )
221	diffusion	распространение, распыление
222	diluvium	дилувий
223	dip angle	угол наклона
224	dip-slip fault	сброс с длиной по падению
225	disaster	беда, бедствие, несчастье
226	disaster in river channel	
227	disaster of beach erosion	защита от эрозии
228	disaster of extreme severity	
229	dislocation	дислокация, нарушение, перемещение
230	dislocation velocity	скорость дислокации
231	distant earthquake	землетрясение с далеко отстоящим очагом
232	district	район; округ; область
233	diurnal amplitude of temperature	
234	diurnal amplitude temperature change	
235	dormant volcano	потухший вулкан
236	doubling up	скрючить; скрючиться; сгибать; складывать вдвое
237	down ward erosion	
238	downstream slope	низовой откос плотины; низовой откос
239	drought	засуха; засушливость; нехватка дождей; сухость воздуха
240	drought damage	потери от засухи
241	droughty water-discharge	
242	drowned valley	затопленная долина
243	dry density	объёмная масса в сухом состоянии
244	dry masonry	сухая кладка (без раствора); кладка без раствора
245	dry mass	сухая масса
246	ductility	пластичность
247	dynamic analysis of structures	анализ динамических характеристик
248	earth dam	земляная плотина
249	earth-fall	земляной обвал, обвал, оползень
250	earthquake swarm	рой землетрясений
251	echelon fissures	
252	ecumenopolis	экуменополис, всемирный город
253	effect	результат, следствие, влияние, действие, сила, значение, цель, смысл
254	eigen values	характеристическое значение
255	embankment surface inside the river	
256	embankment along the borders of water reserved area	
257	emergency shelter	аварийное убежище
258	energy	энергия
259	energy dissipator	гаситель энергии
260	energy index	указатель мощности???
261	energy release rate	скорость высвобождения энергии
262	engineering judgment	инженерная оценка
263	enquete method	
264	enthalpy	теплосодержание, энтальпия
265	entrenched meander	врезанная меандра; глубокая излучина
266	entropy	энтропия
267	environment	окружающая обстановка; окружение; окружающая среда
268	equilibrium slope	наклон равновесия
269	estimation of strong ground motion	

## (Provisional Translation)

270	estuary closing	
271	Euler's theorem	Теорема Эйлера
272	eustatic movement	эвстатическое движение
273	excessive pumping	
274	exogenous	экзогенный, внесистемный
275	expansion joint	трубный компенсатор
276	expectation	1. ожидание 2. математическое ожидание
277	external magnetic field	переменное околоземное магнитное поле
278	extra-high tide	полная вода
279	extra-high wave	высокая волна
280	extreme large volcanic eruption	
281	extreme value	крайнее значение
282	extreme value distribution	распределение экстремальных значений
283	fall wind	нисходящий воздушный поток
284	fire	огонь, пламя
285	fire break	противопожарный разрыв ( в застройке )
286	fire warning	индикатор пожарной сигнализации
287	fishway	рыбопропускное сооружение; рыбоход
288	fixed bed	неподвижный слой
289	fixed weir	водосливная плотина без щитов на гребне
290	floating foundation	плавающий фундамент
291	flood	наводнение, потоп; половодье; паводок; разли в
292	flood control	борьба с наводнениями
293	flood forecasting	прогнозирование наводнений
294	flood frequency	повторяемость паводков
295	flood protection	противопаводочные мероприятия
296	flood routing	прослеживание пути паводка
297	flood warning	паводочное оповещение
298	flood wave	волна паводка
299	fluvial geomorphology	речная геоморфология
300	fluvial terrace	речная терраса
301	fog	туман; дымка; мгла;
302	footing	точка опоры; опора; устойчивое положение ног
303	former river course	
304	formula	смесь, формула
305	fossil water	ископаемая вода; первичная вода
306	foundation	фундамент, основание, основа
307	foundation construction	
308	foundation ground	грунт для фундамента
309	foundations	основы, принципы
310	frontal thunderstorm	фронтальная гроза
311	functional loss	
312	fundamental mode	мода основного колебания; основная форма; с обственная форма
313	fundamental period	основной период
314	fuse plug levee	
315	galitzin seismograph	
316	galloping	несущийся (галопом), скоротёчный
317	galvanometer	гальванометр
318	gas fiel water	водные и газовые месторождения
319	gaussian distribution	нормальное распределение
320	geological map of volcano	Геологическая карта вулкана
321	geometrical damping	
322	geyser	гейзер ; колонка для подогрева воды
323	grade	степень, класс, качество, сорт
324	gradient wind	градиентный ветер
325	grant-in-aid	дотация, субсидия, денежное ассигнование
326	Gray type vertical-motion pendulum	
327	green belt	зелёная зона

(Provisional Translation)

328	green house effect	тепличный эффект
329	green tuff	зеленотуфовый
330	green-tuff movement	
331	green-tuff region	
332	Griffith theory	теория прочности Гриффита
333	group velocity	групповая скорость распространения
334	group waves	волны группы
335	grouped data	сгруппированные данные; сгруппированные на блюда
336	grout	grout 1) жидкий строительный раствор 2) зацементовывать 3) подливка 4) раствор •
337	grouting	тампажный, заливка раствора
338	growth of a crack	рост трещины
339	quick shear test	
340	gully	овражек; канава; ров, вымоина, размыв
341	gully	глубокий овраг (образованный водой); лощина; балка; канава; водосток;
342	gully erosion	овражная эрозия
343	gully erosion	овражная эрозия
344	gunz glacial	
345	gust response factor	
346	gutenberg discontinuity	
347	hanging wall	висячий бок
348	harbor	гавань, порт
349	harbor structure	структура порта
350	hardening rule	укрепления правил
351	hazard map	Карта опасности
352	hazardous area	опасная зона
353	haze	атмосферная дымка
354	head water	верховая вода, верхний бьеф
355	heavy snow fall	сильный снегопад
356	high conductivity	с высокой проводимостью
357	high rise apartment	<u>высотное здание</u>
358	high water level	максимальный подпорный уровень; максимальный уровень воды;
359	higher mode	высшая мода
360	high-velocity layer	высокоскоростной слой
361	high-water channel	
362	high-water revetment	
363	hills	холм, возвышенность, пригорок, куча, возвышение
364	hinterland	районы, расположенные вглубь от прибрежной полосы / границы
365	historical records	исторические источники
366	Holocene	голоцен, современный
367	home	дом, жилище
368	horizon	горизонт
369	hot spring alteration zone	
370	hot spring water	вода горячего источника
371	housing improvement	улучшение жилищных условий
372	hydraulic jack	гидравлический домкрат
373	hydraulic radius	гидравлический радиус
374	hygroscopic water	гигроскопическая вода, почвенная вода
375	ice	лед
376	image processing	обработка изображения
377	impedance ratio	степень сопротивления
378	inclined	расположенный, предрасположенный, склонный
379	incremental loading analysis	
380	inertia force	сила инерции
381	influence area	площадь влияния

## (Provisional Translation)

382	infrastructure	инфраструктура
383	infrastructure	инфраструктура; инфраструктура
384	intensity of snow fall	интенсивность падения снега
385	intensive scale	Шкала интенсивности
386	interglacial stage	
387	intermittence	перерыв; задержка; прекращение; остановка
388	intermittent eruptions	
389	intermittent stream	исчезающая река; перемежающийся ручей; пересыхающая река;
390	International Seismological Center	Международный Сейсмологический Центр
391	inverse dispersion	
392	inverse propagation diagram	
393	ion exchange works	работы ионного обмена?
394	irrigation	орошение; ирригация; поливка
395	irrigation water	поливная вода
396	isostasy	изостазия
397	Japan Meteorological Agency	Японское Метеорологическое Агентство
398	Kanto loan	
399	Kanuma pumica bed	
400	kaolinite minerals	
401	karman vortex	
402	karst river	карстовая река
403	karusa drilling method	метод бурения
404	Kawasumi map	карта Кавасума
405	kinematic model	кинематическая модель
406	Kutter's formula	Формула Каттера
407	lagoon	лагуна; земляной отстойник; отстойный бассейн или пруд
408	lake ice	озёрный лёд
409	landmark	заметный объект местности; веха; поворотный пункт
410	landslide of river channel	
411	lapilli	лапилли
412	lapilli tuff	шлаковый туф
413	lateral resistance of pile	
414	law level jet stream	
415	levee-height increase	увеличение высоты дамбы?
416	license	вольность; лицензия; разрешение; патент; обладатель разрешения
417	lifetime	продолжительность жизни; целая жизнь
418	lift up	поднимать
419	liquefaction	сжижение, ожижение; разжижение
420	liquidity index	индекс текучести
421	living room	гостиная
422	load	груз, нагрузка, усилие
423	load and external force	
424	load and resistance factor design	расчёт по коэффициентам нагрузок и сопротивления
425	load effect	регулирующий эффект нагрузки
426	load factor	коэффициент нагрузки
427	load-settlement curve	
428	local earthquake	местное землетрясение
429	local weather	местная погода
430	local wind	местный ветер
431	local wind pressure	местное давление ветра
432	lock	замок
433	loess	лесс
434	logging	лесозаготовки
435	longitudinal profile of torrent	продольный профиль (рельефа)
436	magma	магма
437	main scarp	главный эскарп



## (Provisional Translation)

438	making the building fireproof	
439	mareograph	мареограф
440	marginal sea	окраинное море
441	marine forecast	морской прогноз
442	marine terrace	морская терраса
443	marine warning	морское предупреждение
444	master plan	сводный план, общий план
445	maximum experienced flood	
446	meander	меандр; излучина ( реки )    меандрировать
447	measurement	измерение
448	mechanical seismograph	механический сейсмограф
449	measures for preventing the failure of steep slope	
450	meteorological information	метеорологическая информация
451	meteorological information for fishery	
452	meteorological observation	метеорологические наблюдения
453	meteorological office	метеорологическая служба
454	meteorological rocket	метеорологическая ракета
455	meteorological satellite	метеорологический спутник
456	meteorological statistics	метеорологическая статистика
457	migrating crustal deformation	мигрирующая корковая деформация
458	migration	миграция; перемещение, переселение
459	minimum water level	минимально низкий уровень воды
460	mining pollution	
461	mitigation of disaster	Уменьшение стихийных бедствий
462	mobile home	жилой фургон, дом на колесах
463	model for earthquake swarm	модель для роя землетрясения
464	Modified Mercalli scale	модифицированная шкала интенсивности Меркалли
465	moment of inertia	момент инерции
466	monsoon	муссон; дождливый сезон
467	moored structure	
468	movable bed	подвижный слой канал
469	movable bed channel	подвижный слой
470	movement	перемещение, движение
471	moving-coil type transducer	
472	narrow band process	
473	natural period	период свободных колебаний
474	near earthquake	близкое землетрясение
475	near shore current	прибрежный поток
476	neighbourship	близость, смежность, сопредельность, соседство
477	nomenclature	номенклатура, перечень, список
478	nominal value	номинальная стоимость, номинал
479	normalized weight	
480	nuclear explosion	ядерный взрыв; взрыв атомного ядра
481	observation	наблюдение, замечание
482	observation of strong earthquake motion	
483	Ocean tide	Океанский поток
484	ocean-bottom seismograph	сейсмограф, установленный на дне океана
485	off-fault aftershock	
486	offshore structure	морское сооружение
487	one-dimensional model	одномерная модель
488	on-line	оперативный режим, линейная расстановка
489	open channel	открытый канал, открытый лоток
490	open levee	открытая дамба
491	open space	открытый космос
492	opening mode	нормальный отрыв; разрушение раскрытием (трещины)
493	optical seismograph	оптический сейсмограф
494	oredr valley	расположения долины?/?
495	original topography	

## (Provisional Translation)

496	origin-destination survey	
497	outer arc	внешняя арка
498	outer core	внешняя часть ядра
499	ovalling oscillation	
500	over damping	
501	overcrowding	перенаселение; перенаселённость
502	overtopping	перелив, переполнение
503	ozone	озон
504	parapet levee	
505	parcel of land	небольшой участок земли
506	park	парк, парковать, ставить автомобиль на стоянку
507	penetration test	определение вязкости битума пенетрометром; определение проницаемости
508	permafrost	вечная мерзлота
509	phase	фаза, стадия, период; этап
510	phase characteristic	фазовая характеристика
511	phase lag	отставание по фазе
512	phase velocity	фазовая скорость
513	pile	куча, груда, кипа
514	pile bearing capacity	
515	pile groin	свайная полузапруда
516	pile group	куст свай
517	pile works	свайные работы
518	plan	план; проект
519	planner	планировщик, плановик
520	pleistocene	плейстоцен
521	polar frontal zone	Полярная фронтальная зона
522	polar weather	Полярный Погода
523	pole	поляк, полька
524	pollution	загрязнение
525	pore pressure coefficient	коэффициент порового давления
526	pore water pressure	поровое избыточное воды
527	porosity	ноздреватость; скважистость
528	possible duration of sunshine	
529	postglacial age	послеледниковый век
530	precipitation intensity	
531	pressure	давление, надавливание
532	pressure altitude	высота по давлению (окружающего воздуха); стандартная высота
533	pressure gradient	градиент давления
534	pressure gradient	гидравлический градиент; напорный градиент
535	pressure ridge	хребет выдавливания
536	pressure trough	барическая ложбина
537	primary cheep	
538	primary consolidation	первичная консолидация (грунта)
539	primary design	первичный проект
540	primary disaster	первичное бедствие
541	primary landslide	первичный оползень
542	primary shirasu	
543	probabilistic	вероятный; вытекающий из теории вероятностей
544	probabilistic method	вероятностный метод
545	probability	вероятность, правдоподобность, правдоподобие
546	probability density function	вероятностная плотность распределения
547	probability distribution	плотность распределения вероятностей
548	probability distribution function	функция распределения вероятностей
549	probability of precipitation	вероятность осадков
550	probability theory	теория вероятности
551	project for prevention of steep slope failure	

## (Provisional Translation)

552	propagation of a crack	распространение трещины
553	pseudo response spectrum	
554	public corporation	государственная
555	public corporation	государственная корпорация
556	public domain	государственная собственность
557	public housing	жилье, принадлежащее муниципалитету
558	public land ownership	
559	public operated houses	
560	public power system	коммунальная система электроснабжения
561	public purpose	общественная цель
562	public use	открытое пользование
563	public utility works	
564	pumice eruption	извержение пемзы
565	pumice flow	
566	pyroclastic flow	пирокластический поток
567	pyroclastic material	пирокластический материал
568	pyroclastic surge	пирокластическая волна
569	quality factor	показатель качества
570	quarry	карьер, каменоломня
571	quick sand phenomena	
572	radius of gyration	радиус вращения, ларморовский радиус
573	rain sculpture	
574	rain splash erosion	разбрызгивающее действие дождевых капель
575	rainfall	ливень, дождевой сток
576	random occurrence	случайное возникновение
577	recession curve	кривая падения уровня
578	reclaimed land	восстановленный участок; осушённая земля
579	recurrence	повторение; повторное проявление; рецидив
580	red tide	красный прилив
581	redevelopment for base	
582	reference point	ориентир
583	reference study	
584	refracted wave	преломлённая волна
585	refraction	отражение
586	region of anomalous seismic intensity	область аномальной сейсмической интенсивности
587	regional metamorphic rock	Регионально-метаморфические породы
588	regional water investigation	
589	regression	возвращение
590	regression line	линия регрессии
591	regression model	регрессионная модель
592	regulating gate	регулирующий шибер
593	regulating reservoir	противопаводковое водохранилище
594	relaxation time	время релаксации
595	removing protect of houses in dengerouse region near steep	
596	resonance	резонанс
597	response analysis	частотный анализ
598	response displacement method	метод результирующее смещение
599	response envelope spectrum	
600	response spectrum	спектр реакции
601	return period	период возврата, повторяемость
602	reversed profile	встречный профиль
603	revetment	облицовка, обшивка; покрытие, одежда откосов
604	ribbon development	строчная застройка
605	rigidity	жесткость; твердость; упругость, неэластичность ( о физических телах )
606	riparian act	
607	ripple mark	волнообразные знаки; рифели

## (Provisional Translation)

608	risk	опасность, риск, угроза
609	risk affectivity	
610	risk factor	фактор подверженности риску; фактор риска
611	river	река; поток, течение
612	river bed	ложе реки; русло
613	river bed material	
614	river capture	захват реки другой рекой; скрадывание реки
615	river cliff	речной утес
616	river disasters	
617	river environments	
618	river ice	речной лёд
619	river improvement	регулирование русла; регулирование русла рек и; русловыправительные работы
620	river regime	режим реки
621	river system	каскад гидроэлектростанций
622	river zone	речная зона
623	river-bed scour	размыв речного русла
624	riverside banquet	
625	rock	скала, утес
626	rock avalanche	каменная лавина
627	rock bed	пласт каменной породы; скалистое основание
628	rock fracturing	растрескивание горных пород
629	rock slide	каменная осыпь; камнепад; каменный обвал
630	room	комната, помещение
631	safety	безопасность; сохранность
632	safety factor	коэффициент надежности, коэффициент безопасности
633	safety index	коэффициент надежности, коэффициент безопасности
634	saline barrier	солевой барьер
635	salt-water intrusion	вторжение солёной или морской воды;
636	satellite city	город-сателлит
637	satellite image	изображение, получаемое с помощью ИСЗ
638	satellite station	искусственный спутник, вспомогательная радиостанция
639	sea coast act	
640	sea dike	морская береговая дамба
641	sea fog	морской туман
642	sea ice	морской лед, айсберги
643	sea mount	подводная гора
644	sea surface temperature	температура поверхности моря
645	sea water exchange	морской водный обмен????
646	sea-floor spreading	спрединг морского дна, спрединг океанического дна
647	seasonal weather forecasting	Прогнозирование погоды на сезон
648	seismic gap	период повторяемости землетрясений
649	seismic intensity scale	шкала интенсивности землетрясения
650	seismic intensity scale of the JMA	
651	seismometer	сейсмометр
652	seismoscope	сейсмоскоп
653	sensible heat	физическая теплота
654	sensitivity ratio	коэффициент уязвимости
655	service ability limit state	
656	service industry	индустрия обслуживания
657	sewage	сточные воды; нечистоты
658	sewage irrigation	орошение сточными водами
659	sewage treatment	обработка сточных вод
660	sewage treatment plant	сооружение для очистки сточных вод
661	sewer system	канализация
662	sewerage system	канализационно-очистная система
663	shale	глинистый сланец, сланцеватая глина

## (Provisional Translation)

664	shear wave velocity	скорость сдвиговых волн
665	SH-wave	плоская гармоническая горизонтально поляризованная волна сдвига, SH-волна
666	single degree of freedom	одна степень свободы
667	sinter	окалина, шлак
668	size distribution	модели для гранулометрического состава
669	slickenside	зеркальная поверхность; поверхность скольжения
670	sliding	скользящий; плавно движущийся; задвижной; выдвигной
671	sliding timber weir	
672	slip angle	угол увода (колеса); угол бокового увода
673	sluggish stream	медленное течение; тихое течение
674	smoke pollution area	
675	smooth flow	ровный (плавный) поток
676	snow cap	снежная шапка
677	snow cloud	снеговое облако
678	snow damage on traffic	
679	soil	почва; грунт; грязь; пятно; экскременты; нечистоты
680	soil-structure interaction	взаимодействие "грунт-конструкция"
681	sofataric clay	
682	solitary wave	единичная волна
683	solution	1) решение 2) раствор
684	sonic wave	звуковая волна
685	space technology	космическая технология
686	spread of fire	распространение огня
687	spreading rate	кроющая способность
688	stability analysis	анализ устойчивости
689	stability coefficient	коэффициент устойчивости
690	stable channel	устойчивое русло
691	stable mass	устойчивая масса
692	static magnification	
693	statics of strong wind	
694	statistics of extremes	статистика крайних
695	steel-pipe pile	стальная трубчатая свая
696	steep slope failure preventive works	
697	steep slope land	
698	stepped dam	
699	stick-slip	прерывистый сдвиг пород
700	stochastic hydrology	стохастическая гидрология
701	stochastic phenomena	случайные явления
702	stone masonry	каменная кладка
703	stone materials for fence works	
704	stone pitching	каменная облицовка
705	stratum of opposite dip	страта противоположного падения????
706	stream profile	профиль реки
707	street	улица
708	stress	давление, нажим, напор; гнет
709	stress concentration	концентрация напряжений
710	stress concentration factor	коэффициент концентрации напряжений
711	stress corrosion	коррозия под напряжением
712	stress drop	падение напряжений, уменьшение напряжений
713	stress field	поле напряжений
714	stress intensity factor	коэффициент интенсивности напряжений
715	stress relaxation	релаксация напряжений
716	stress relife method	метод снятия внутренних остаточных напряжений
717	stress tensor	тензор напряжения
718	strong earthquake	сильное землетрясение

## (Provisional Translation)

719	strong motion	сотрясение грунта при землетрясении
720	strong motion seismogram	сейсмограмма с записью интенсивных колебаний
721	strong motion seismograph	сейсмограф, дающий отсчёты при сильных толчках
722	strong wind	сильный ветер
723	strong wind disaster	
724	structural calculation standard	стандарт расчёта конструкций
725	structural element	конструктивный элемент
726	structural mechanics	строительная механика
727	structural planning	план сооружения
728	structure	строение, структура; конструкция, устройство
729	structure	строение, структура; конструкция, устройство
730	submarine earthquake	подводное землетрясение
731	submarine eruption	извержение с подводным очагом; подводное извержение
732	submarine volcano	подводный вулкан
733	subtropical jet stream	субтропическое струйное течение
734	SV-wave	вертикально поляризованная волна сдвига. SV-волна
735	swell	набухать, опухать
736	talus	откос, отложения конуса выноса; обломочная порода
737	talus creep	сползание делювия; сползание осыпи
738	talus deposit	делювий, осыпи
739	taylor's chart	карта Тейлора
740	technical standard for river works	
741	technique of water control in Japan	техника водного контроля в Японии
742	tectology	тектология
743	tectonic forms	тектоническая форма
744	tectonic line	тектоническая линия
745	tectonic zone	тектоническая зона
746	temperature	температура; степень нагрева
747	temperature affected by surrounding	
748	temperature lapse rate	интенсивность падения температуры
749	temporary catch drain	временный водоотводный канал
750	temporary coffering	временный кессон
751	temporary diversion channel	временный отводной канал
752	temporary ground water drainage works	
753	temporary housing	временное жилище; временное жильё
754	temporary seepage prevention work	
755	The Kanto earthquake	землетрясение Канто
756	theodolite	теодолит ( угломерный инструмент )
757	thrust fault	взброс; надвиг; открытый сброс
758	thunder	грохотать; гроыхать; колотить; стучать; громить; грозить
759	tidal river	приливо-отливная река
760	tide gauge	прибор, регистрирующий изменение уровня воды
761	tide gauge station	мареографический пост
762	tilt	кантовать, наклонять, опрокидывать
763	tilt step	
764	tilting	наклонение
765	tiltmeter	наклономер
766	torrent	поток
767	torrent erosion	
768	torrent works	
769	traffic	движение; транспорт
770	traffic flow	движение транспорта
771	traffic management	регулирование движения транспорта
772	transgression	трансгрессия, наступление моря на сушу

## (Provisional Translation)

773	transportation	перевозка, транспортировка
774	transportation planing	
775	transportation terminal	терминал транспортировки
776	trench	ров, канава; борозда; котлован
777	tsunami from near-by origin	
778	tuff	вулканический туф
779	tuff breccia	туфобрекчия, туфовая брекчия
780	turbidity current	суспензионное течение
781	turbulent boundary layer flow	
782	ultimate bearing capacity	предельная несущая способность
783	underdrainage	закрытый дренаж
784	uniformity coefficient	коэффициент равномерности
785	unusual weather	необычная погода
786	upper weather map	
787	usual natural phenomena	обычное природное явление
788	vacancy	пустое место
789	vacancy rate	количество вакансий
790	variability of wind	
791	vertical bearing capacity	Допустимая нагрузка на стойку
792	vertical component	вертикальная составляющая
793	vertical flow	вертикальное течение
794	vertical seismic coefficient	вертикальный сейсмический коэффициент
795	vertical shear	вертикальный сдвиг балки
796	vertical transport	
797	very disastrous earthquake	очень разрушительное землетрясение
798	vibration test of structure	
799	void ratio	показатель порозности (почвы)
800	volcanic activity	вулканическая активность; вулканическая деятельность
801	volcanic ash	вулканический пепел
802	volcanic belt	вулканический пояс
803	volcanic bomb	вулканическая бомба
804	volcanic cohesive soil	
805	volcanic conduit	выводной канал вулкана; жерло вулкана
806	volcanic crustal deformation	
807	volcanic denuded land	
808	volcanic disaster	Вулканическое бедствие
809	volcanic dust	вулканическая пыль
810	volcanic earthquake	вулканическое землетрясение
811	volcanic explosivity index	
812	volcanic glow	вулканический жар
813	volcanic hazard assessment	оценка вулканической опасности
814	volcanic rumbling	вулканический грохот
815	volcanic spine	вулканическая игла; вулканическая пробка
816	volcanic tremor	вулканическое дрожание
817	volcanic thunder and lighting	
818	volcano	вулкан
819	volcano gas	вулканический газ
820	volcano-tectonic depression	вулканотектоническая депрессия?
821	vortex	водоворот; вихрь, воронка
822	vortex shedding	вихревой след
823	vortex thunderstorm	
824	vorticity	завихренность; турбулентность
825	wake	след за телом в потоке, спутная струя
826	wall	стена
827	ward area	область опеки
828	warm front	теплый фронт
829	warming water	подогрев воды
830	warning and its communication	
831	warning statement	
832	water content	влагосодержание; содержание воды

(Provisional Translation)

833	water outside of embankment	
834	water requirement in depth	динамическая скорость
835	water spreading	влагозарядковый полив
836	water spreading method	метод влагозарядковый полив
837	wave overtopping	переливание волны
838	weather advisory	метеосводка
839	weather modification	искусственное воздействие на погодные явления
840	weather radar	метеорологическая радиолокационная станция; метеорадиолокатор
841	weather service bill	
842	weather warning	метеорологическое предупреждение
843	well foundation	основание из опускных колодцев
844	well function	функция источника
845	well point	артезианский колодец
846	wind	ветер, воздушный поток
847	wind engineering	
848	wind load	ветровая нагрузка
849	winter hal year forecasting	
850	Wood-Anderson seismograph	сейсмограф Вуда-Андерсона
851	working stress design	расчёт по допускаемым напряжениям
852	wulff net	стереографическая сетка Вульфа
853	X-ray diffraction	дифракция рентгеновских лучей
854	year of shortage of rainfall	
855	yield function	функция текучести
856	yield load	нагрузка, соответствующая началу текучести
857	yield seismic coefficient	
858	yield stress	напряжение пластического сечения
859	zone for the river conservation	